Toolson®

PRO-MF 1320

BA **Originalne upute za uporabu**
Glodalicu za izradu utora

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Glodalica za izradu utora u zidu

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Kanal açma frezesi

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Фреза для паза в кладке стены

DK **Original betjeningsvejledning**
Murnotfræser

NO **Original-driftsveiledning**
Murnotfreser

IS **Upprunalegar notandaleiðbeiningar**
Múrskeri

SE **Original-bruksanvisning**
Murspårfräs

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Rakojyrsimen

EE **Originaalkasutusjuhend**
Soonefrees

LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Mūra gropju frēze

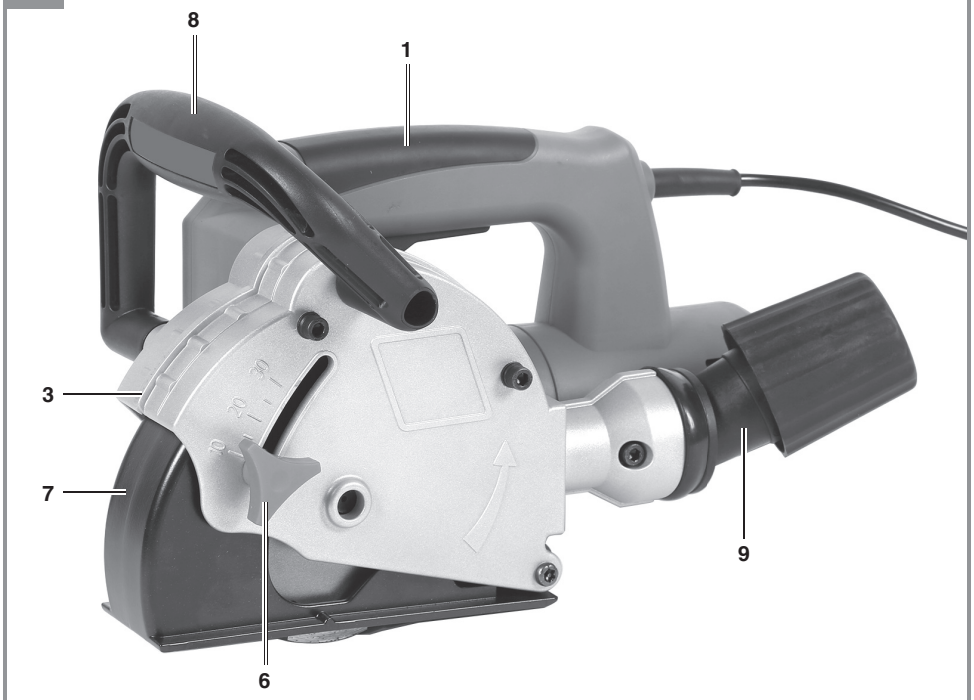
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Mūro griovelių freza

7



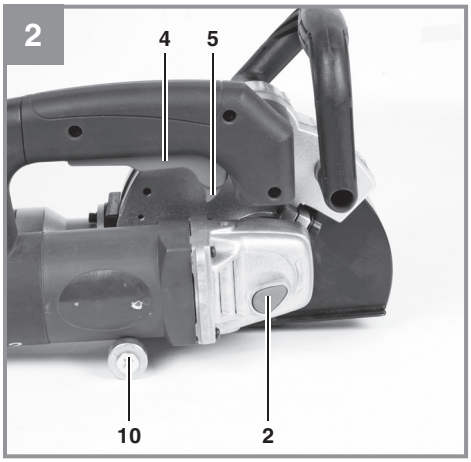
Art.-Nr.: 43.507.32 **I.-Nr.: 21055**

1

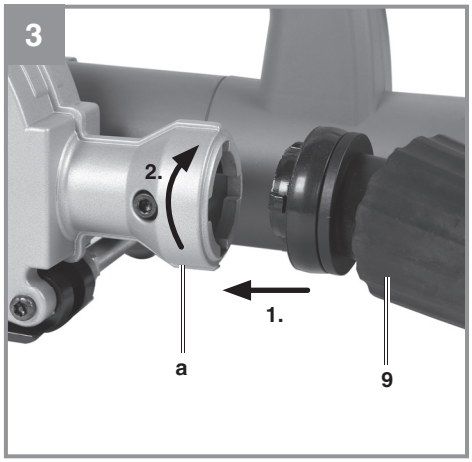




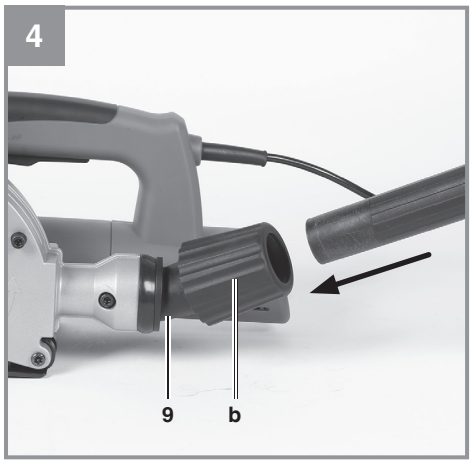
2

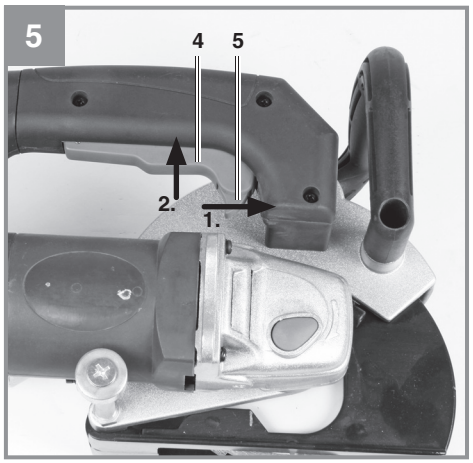


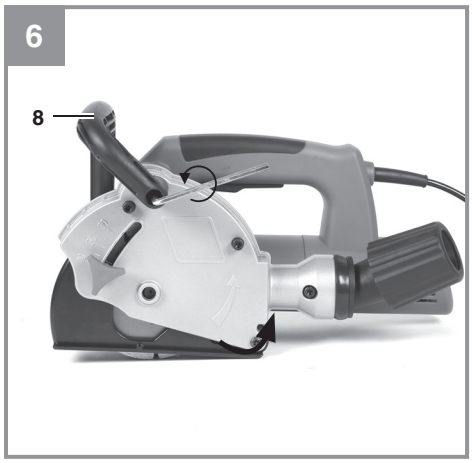
3

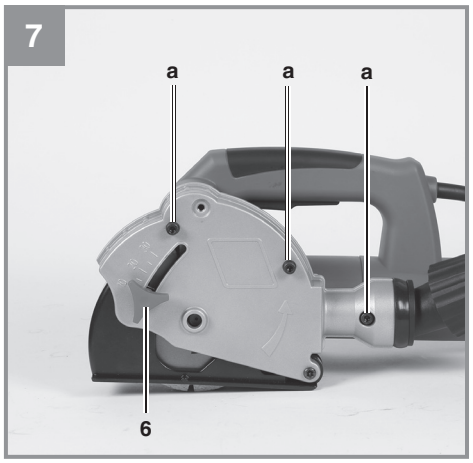


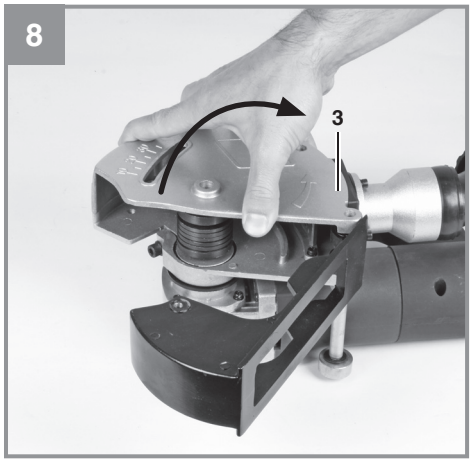
Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 2 28.07.2025 15:21:04

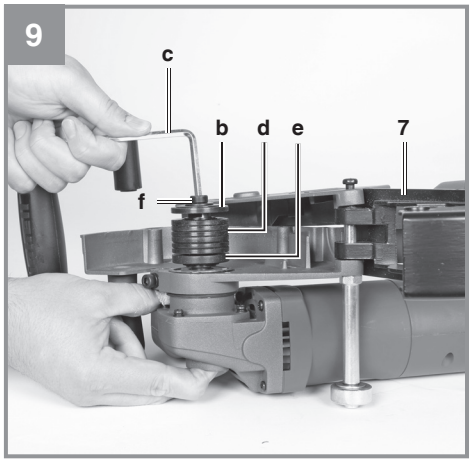




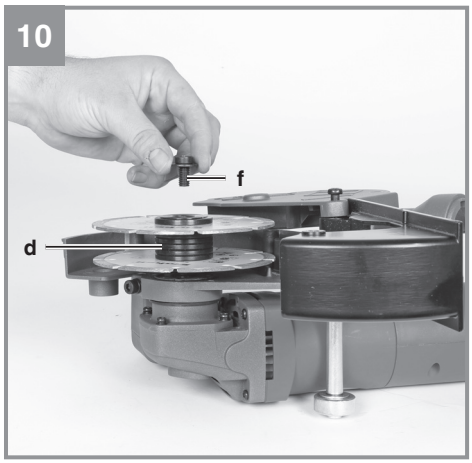


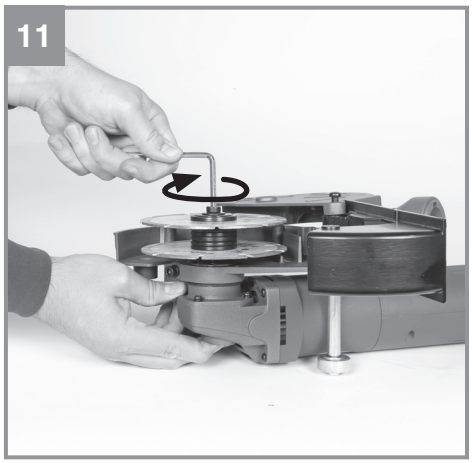


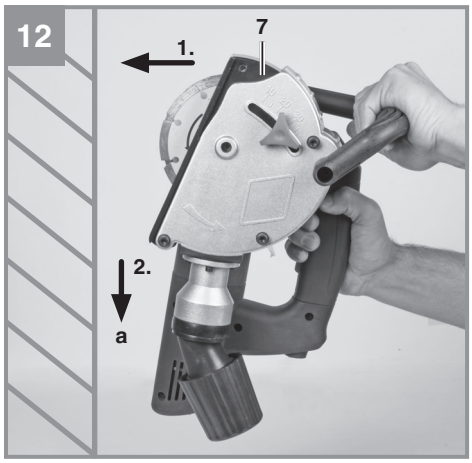




Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 3 28.07.2025 15:21:07







Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 4 28.07.2025 15:21:13



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 5 28.07.2025 15:21:19

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Ručka
2. Aretacija vretena
3. Zaštitni poklopac
4. Sklopka za pogon
5. Blokada uključivanja
6. Vijak za fiksiranje graničnika dubine
7. Graničnik dubine
8. Dodatna ručka
9 . Adapter za odsisavanje prašine
10. Kotač

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je za urezivanje žlijebova u zidu za vodove i kabele.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: ..... 230 V ~ 50 Hz
Snaga: ..... 1320 W
Dimenzionirani broj okretaja: .....9000 min^{-1}
Maks. Ø ploče
(dimenzionirani kapacitet): ..... 125 mm
Prihvatni provrt: ..... 22,2 mm
Dubina utora: .....8 - 30 mm
Širina utora: .....8 - 26 mm
Navoj na prihvatnom vretenu: M8
Klasa zaštite: .....II / ⧈
Težina: .....4,8 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 6 28.07.2025 15:21:19

Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 92,8 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 103,8 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Vrijednost emisije vibracija $a_h \leq 2{,}5$ m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozorenje:
Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine utora (sl. 1)
- Otpustite vijak za fiksiranje (6)
- Podesite graničnik dubine (7) na željenu dubinu
- Pritegnite vijak za fiksiranje (6)

5.2 Montaža adaptera za usisavanje prašine (sl. 3/4)
Oprez! Zbog zdravstvenih razloga obvezno treba koristiti dio za usisavanje prašine. Nastavak za usisavanje može se priključiti na uređaje za usisavanje (usisavače). Uređaj za usisavanje mora biti prikladan za usisavanje fine prašine.
- Prilagodite rukavce adaptera za usisavanje (9) udubljenjima na priključku za usisavanje (a).
- Okrenite adapter za usisavanje (9)
- Skinite kapu (b).
- Utaknite cijev usisavača dovoljno duboko u otvor adaptera (9).
- Stegnite kapu (b) toliko da se cijev dobro uglavi.

5.3 Probni rad s novom dijamantnom reznom pločom
Pustite uređaj raditi s montiranim reznim pločama najmanje 1 minutu u praznom hodu. Vibrirajuće ploče odmah zamijenite.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 7 28.07.2025 15:21:19

6. Rukovanje

6.1 Sklopka (slika 5)
Uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem za sprječavanje nesreća.
Za uključivanje uređaja pomaknite polugu za blokadu (5) prema naprijed i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

⚠ Pričekajte da Vaš stroj postigne najveći broj okretaja.

6.2 Zamjena i namještanje dijamantnih ploča za rezanje (slika 6-11)
Opasnost! Mrežni utikač izvući iz utičnice.
- Uklonite ručku (8).
- Uklonite vijke (a) i vijak za fiksiranje 6.
- Zaštitni poklopac (3) zakrenite prema gore, a graničnik dubine (7) prema dolje.
- Držite sada aretaciju vretena (2) pritisnutu i otpustite isporučenim ključem za unutarnji šesterokutni vijak (c) vijak vanjske prirubnice (f).
- Skinite vanjsku prirubnicu (b) i odstojne ploče (d).
- Uklonite unutarnju prirubnicu (e).
- Temeljito očistite odstojne ploče, prirubnice i stezne dijelove.
- Montirajte unutarnju prirubnicu (e).
- Sada montirajte dijamantne ploče za rezanje zajedno s odstojnim pločama (d) tako da dobijete željenu širinu utora.

Napomena! Kod montaže dijamantnih reznih ploča pripazite na smjer vrtnje!

Dijamantne rezne ploče mijenjajte samo u paru!
- Na raspolaganju Vam je 6 distančnih ploča širine oko 3,5 mm. Obratite pozornost na to da širina utora proizlazi iz sume distančnih ploča između dijamantnih reznih ploča i debljine reznih ploča.
- Neovisno o željenoj širini utora morate montirati svih 6 distančnih ploča (d).
- Sada ponovo sastavite uređaj obrnutim redom i pripazite pritom na čvrst i pravilan položaj svih dijelova.

Oprez:
Aretaciju vretena pritisnite samo dok motor i vreteno miruju! Aretacija vretena mora tijekom zamjene ploče ostati pritisnuta!

6.3 Motor
Motor se mora tijekom rada dobro prozračivati, zbog toga zračni otvori moraju biti uvijek čisti.

6.4 Rad s glodalicom utora u zidu (sl. 12)
Uređaj ima zaštitu od preopterećenja. U slučaju prevelikog opterećenja motor se zaustavlja. Odmah rasteretite uređaj i pustite ga da se hladi oko 1 minutu u praznom hodu.

Opasnost! Uređaj je prikladan samo za suho rezanje!
- Prije nego započnete raditi s glodalicom, pomoću odgovarajućeg uređaja locirajte skrivene plinske, strujne i vodovodne cijevi u zidovima.
- Izaberite željenu širinu (vidi 6.2) i dubinu utora (vidi 5.1).

Uključeni uređaj približavajte radnom komadu.
- Prislonite uređaj s kotačem (10) na zid.
- Sada uključite uređaj i polagano uranjajte s njim u zid do graničnika (7).
- Glodajte utor u zidu; pritom pripazite na smjer glodanja (a). Uređaj mora stalno raditi u suprotnom smjeru. U suprotnom bi uređaj mogao nekontrolirano izletjeti iz reza.

Oprez! Režite samo pravocrtno. Nemoguće je rezati krivulje.
- Na kraju rezanja najprije izvucite uređaj iz utora i tek onda ga isključite.
- Pomoću dlijeta izbijte segment između oba utora.

⚠ Azbestne materijale ne smijete obrađivati!

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 8 28.07.2025 15:21:20

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice
U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.
Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 9 28.07.2025 15:21:20

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 10 28.07.2025 15:21:20

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Rezaće ploče
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 11 28.07.2025 15:21:20

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa.
Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 12 28.07.2025 15:21:21



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.



Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 13 28.07.2025 15:21:21

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Ručka
2. Fiksiranje vretena
3. Zaštitni poklopac
4. Prekidač za pogon
5. Blokada uključivanja
6. Zavrtanj za fiksiranje graničnika dubine
7. Graničnik dubine
8. Dodatna ručka
9 . Adapter za usisavanje prašine
10. Točak

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je namenjen za urezivanje žlebova u zidu za vodove i kablove.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon strujne mreže:..... 230 V ~ 50 Hz
Snaga: ..... 1320 W
Dimenzionirani broj obrtaja: .....9000 min^{-1}
Maks. Ø ploče
(dimenzionirani kapacitet): ..... 125 mm
Prihvatni provrt: ..... 22,2 mm
Dubina utora: .....8 - 30 mm
Širina utora: .....8 - 26 mm
Navoj na zahvatnom vretenu: M8
Klasa zaštite: .....II / ⧈
Težina: .....4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 14 28.07.2025 15:21:21

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Vrednost emisije vibracija $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Nesigurnost $K = 1{,}5\ m/s^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:
Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine utora (sl. 1)
- Otpustite zavrtanj za fiksiranje (6)
- Podesite graničnik dubine (7) na željenu dubinu
- Pritegnite zavrtanj za fiksiranje

5.2 Montaža adaptera za usisavanje prašine (sl. 3/4)
Oprez! Iz zdravstvenih razloga obavezno treba da se koristiti deo za usisavanje prašine. Nastavak za usisavanje može da se priključi na uređaje za usisavanje (usisače). Uređaj za usisavanje mora biti podesan za usisavanje fine prašine.
- Prilagodite rukavce adaptera za usisavanje (9) udubljenjima na priključku za usisavanje (a)
- Okrenite adapter za usisavanje (9).
- Skinite kapu (b).
- Umetnite cev usisača dovoljno duboko u otvor adaptera (9).
- Stegnite kapu (b) toliko da se cev dobro usadi.

5.3 Probni rad sa novom dijamantnom reznom pločom
Pustite uređaj da radi sa montiranim reznim pločama najmanje 1 minutu u praznom hodu. Ploče koje vibriraju odmah zamenite.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 15 28.07.2025 15:21:21

6. Rukovanje

6.1 Prekidač (slika 5)
Uređaj ima sigurnosnim prekidač za sprečavanje nesreća.
Za uključivanje uređaja pomerite polugu za blokadu (5) prema napred i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

⚠ Sačekajte da Vaša mašina postigne najveći broj obrtaja.

6.2 Zamena i podešavanje dijamantskih reznih ploča (sl. 6-11)
Opasnost! Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uklonite ručku (8).
- Uklonite vijke (a) i zavrtanj za fiksiranje 6.
- Pomerite zaštitni poklopac (3) nagore, a graničnik dubine (7) nadole.
- Držite fiksiranje vretena (2) pritisnuto i otpustite zatim s isporučenim ključem za zavrtanj sa šestostranim upustom (c) zavrtanj spoljašnje prirubnice (f).
- Skinite spoljašnju prirubnicu (b) kao i distancere (d).
- Uklonite unutarnju prirubnicu (e).
- Temeljito očistite distancere, prirubnice i stezne delove.
- Montirajte unutarnju prirubnicu (e).
- Sada montirajte dijamantske rezne ploče zajedno sa distancerima (d) tako da se postigne željena širina utora.

Napomena! Kod montaže dijamantnih reznih ploča pripazite na smer vrtnje!

Dijamantne rezne ploče menjajte samo u paru!
- Na raspolaganju Vam je 6 distancionih pločica širine cirka 3,5 mm. Obratite pažnju na to da širina utora proizlazi iz sume distancionih pločica između dijamantnih reznih ploča i debljine reznih ploča.
- Nezavisno od željene širine utora morate montirati svih 6 distancionih ploča (d).
- Sada ponovo sastavite uređaj obrnutim redom i pripazite pri tom na čvrst i pravilni položaj svih delova.

Oprez:
Deo za fiksiranje vretena pritisnite samo dok motor i vreteno miruju! Deo za fiksiranje vretena mora da za vreme zamene ploče ostane pritisnut!

6.3 Motor
Motor se tokom rada mora dobro provetravati, stoga otvori za vazduh moraju uvek da budu čisti.

6.4 Rad sa glodalicom utora u zidu (sl. 12)
Uređaj ima zaštitu od preopterećenja. U slučaju prevelikog opterećenja motor se zaustavlja. Odmah rasteretite uređaj i ostavite ga da se hladi oko 1 minutu u praznom hodu.

Opasnost! Uređaj je podesan samo za suvo rezanje!
- Pre nego što započnete da radite glodalicom, pomoću odgovarajućeg uređaja locirajte sakrivene gasne, strujne i vodovodne cevi u zidovima.
- Izaberite željenu širinu (vidi 6.2) i dubinu utora (vidi 5.1)

Uključeni uređaj približavajte radnom predmetu.
- Prislonite uređaj sa točkom (10) na zid.
- Sada uključite uređaj i polagano uranjajte sa njim u zid do graničnika (7).
- Glodajte utor u zidu; pri tom pripazite na smer glodanja (a). Uređaj mora stalno da radi u suprotnom smeru. U protivnom bi mogao nekontrolirano da izleti iz reza.

Oprez! Režite samo pravolinijski. Nemoguće je rezati krive.
- Na kraju rezanja prvo izvucite uređaj iz utora i tek onda ga isključite.
- Pomoću dleta izbijte segment između oba utora.

⚠ Ne smeju da se obrađuju materijali koji sadrže azbest!

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 16 28.07.2025 15:21:22

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice
Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.
Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 17 28.07.2025 15:21:22

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 18 28.07.2025 15:21:22

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Rezne ploče
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 19 28.07.2025 15:21:22

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
   Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 20 28.07.2025 15:21:22



Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz



Dikkat! Kulaklık takın. Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Dikkat! Toz maskesi takın. Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



Dikkat! İş gözlüğü kullanın. Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 21 28.07.2025 15:21:23

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Tehlike!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)
1. Sap
2. Mil sabitlemesi
3. Koruma kapağı
4. İşletme şalteri
5. Çalıştırma blokajı
6. Derinlik dayanağı sabitleme civatası
7. Derinlik dayanağı
8. İlave sap
9. Elektrikli süpürge adaptörü
10. Makara

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Bu alet duvar yapılarında boru ve kablo kanallarının açılması için tasarlanmıştır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 22 28.07.2025 15:21:23

4. Teknik özellkler

Şebeke gerilimi: ..... 230 V ~ 50 Hz
Güç: ..... 1320 W
Ölçülendirme devri: ..... 9000 dev/dak
Max. Taş ø (Ölçülendirme kapasitesi): .... 125 mm
Bağlantı delik çapı: ..... 22,2 mm
Oluk derinliği: ..... 8 - 30 mm
Oluk genişliği: ..... 8 - 26 mm
Mil yuvası vida dişi: M8
Koruma sınıfı: ..... II / ⧈
Ağırlık: ..... 4,8 kg

Tehlike!
Ses ve titreşim
Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Sapma K_{pA} ..... 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Sapma K_{WA} ..... 3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Sapma $K = 1{,}5\ m/s^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:
Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!
- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:
1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
İkaz!
Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1 Kanal derinliğinin ayarlanması (Şekil 1)
- Sabitleme civatasını (6) açın
- Derinlik dayanağını (7) istenilen derinliğe ayarlayın
- Sabitleme civatasını (6) sıkın

5.2 Elektrikli süpürge adaptörünün montajı (Şekil 3/4)
Dikkat! Kullanıcı sağlığının korunması için toz aspirasyonu mutlaka gereklidir. Aletin toz çıkış deliğine uygun toz aspirasyon aleti (elektrikli süpürge) takılabilir. Takılacak toz toplama cihazı ince tozun toplanmasına uygun olmalıdır.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 23 28.07.2025 15:21:23

- Toz toplama adaptörünün (9) muylusunu elektrikli süpürge bağlantısına (a) uydurun
- Toz toplama adaptörünü (9) döndürün
- Kapağı (b) çıkarın
- Toz toplama cihazının borusunu mümkün olduğunca içine girecek şekilde toz toplama adaptörüne (9) takın
- Boru yeterli sıklıkta sıkı oluncaya kadar kapağı (b) sıkın

5.3 Yeni elmas taşların deneme çalışması
Aleti monte edilmiş taş ile en az 1 dakika boşta çalıştırın. Titreşim oluşturan taşları derhal değiştirin.

6. Kullanma

6.1 Şalter (Şekil 5)
İş kazalarını korumak için alet bir emniyet şalteri ile donatılmıştır.
Aleti çalıştırmak için kilitleme düğmesini (5) öne itin ve sonra Açık/ Kapalı şalterine (4) basın.

⚠ Makinenin azami devrine erişmesini bekleyin.

6.2 Elmas taşın değiştirilmesi ve ayarlanması (Şekil 6-11)
Tehlike! Elektrik kablosu fişini prizden çıkarın
- Sapı (8) sökün.
- Civataları (a) ve sabitleme civatasını 6 sökün.
- Koruma kapağını (3) yukarı ve derinlik dayanağını (7) aşağı yöne çevirin.
- Mil sabitlemesini (2) basılı tutun ve dış flanşı (f) alet ile birlikte gönderilmiş içten altı köşeli anahtarı (c) ile açın.
- Dış flanş (b) ve aralık diskini (d) çıkarın
- İç flanşı (e) çıkarın.
- Aralık diskleri, flanşları ve germe parçalarını itinalı şekilde temizleyin.
- İç flanşı (e) takın.
- Son olarak elmas kesme taşını aralık diski (d) ile birlikte istenilen kanal genişlik ölçüsü elde edilecek şekilde monte edin.

Not! Elmas taşın montajında dönme yönüne dikkat ediniz!

Elmas taşları daima çift olarak değiştirin!
- Genişlikleri yakl. 3,5 mm olan 6 aralık diski bulunur. Açmak istediğiniz kanal ölçüsünün, elmas taşlar arasındaki aralık disklerinin toplam ölçüsü ile elmas taşların kalınlıklarından oluşacağını dikkate alınız.
- Açmak istediğiniz kanal ölçüsüne bağlı olmaksızın 6 aralık diskinin (d) tümü monte edilecektir.
- Aleti sökme işleminin tersi yönünde monte edin, parça ve elemanların sıkı ve doğru şekilde monte edin.

Dikkat:
Mil sabitlemesine sadece motor ve zımparalamamili dururuken bastırın! Taş değiştirme işleminde mil sabitlemesi basılmış durumda kalmalıdır!

6.3 Motor
Çalışma esnasında motor iyi derecede havalandırılmalıdır, bu nedenle havalandırma deliklerini daima temiz tutun.

6.4 Duvar kanal frezesi ile çalışma (Şekil 12)
Alet aşırı yük koruması ile donatılmıştır. Alete aşırı yüklenildiğinde motor durur. Alet üzerindeki yükü derhal boşaltın ve frezeyi rölanti devirde yaklaşık 1 dakika çalıştırarak soğumasını sağlayın.

Tehlike! Alet sadece kuru kesim ve açma işlemi için uygundur!
- Çalışacağınız duvar bölümünün altında gizli elektrik, gaz veya su hattı bulunup bulunmadığını arama cihazı ile arayın ve kontrol edin
- Açmak istediğiniz kanal genişlik ölçüsünü (bkz. 6.2) ve kanal derinliğini (bkz. 5.1) seçin.

Aleti iş parçasına doğru sadece çalışır durumda sürün.
- Aleti makara (10) ile duvarın üzerine yerleştirin
- Aleti çalıştırın ve dayanak (7) duvara temas edinceye kadar yavaşca aleti çalışılacak kanal alanına daldırın
- Duvarda oluğu frezelemeye başlayın; frezeleme yönüne (a) dikkat edin. Alet daima karşı istikamette çalışmalıdır. Aksi takdirde alet kontrolden çıkarak oluğun içinden dışarı fırlayabilir.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 24 28.07.2025 15:21:23

Dikkat! Sadece düz istikamette frezeleme yapın. Eğri şeklindeki olukların açılması mümkün değildir.

- Oluğun sonuna gelindiğinde aleti oluktan dışarı çıkarın ve aleti ancak, oluktan çıkardıktan sonra kapatın
- Açmış olduğunuz iki kanal arasında kalan bölümü keski ile kırınız

⚠ **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır!**

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

8.2 Kömür fırçalar
Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Tehlike! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 25 28.07.2025 15:21:24

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 26 28.07.2025 15:21:24

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Kesme taşları
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 27 28.07.2025 15:21:24

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
   - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
   - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 28 28.07.2025 15:21:24



Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



Осторожно! Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 29 28.07.2025 15:21:24

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)
1. Рукоятка
2. Фиксатор шпинделя
3. Защитный кожух
4. Рабочий выключатель
5. Блокировка включения
6. Установочный винт для ограничителя глубины
7. Ограничитель глубины
8. Дополнительная рукоятка
9. Переходник для пылесоса
10. Ролик

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.
- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Устройство предназначено для прорезания пазов для проводов и кабелей в кладке.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 30 28.07.2025 15:21:25

травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:.....230 В ~50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 1320 Вт
Расчетное число оборотов:..... ..... 9000 мин$^{-1}$
Макс. диаметр дисков
(расчетная мощность): .....125 мм
Посадочное отверстие: .....22,2 мм
Глубина паза: .....8 - 30 мм
Ширина паза: .....8 - 26 мм
Резьба опорного шпинделя: M8
Класс защиты: .....II / ⧈
Вес: ..... .4,8 кг

Опасность!
Шумы и вибрация
Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} ..... 92,8 дБ(A)
Неопределенность K_{pA} .....3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} ..... 103,8 дБ(A)
Неопределенность K_{WA} .....3 дБ

Используйте защиту органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Эмиссионный показатель вибрации
$a_h \leq 2{,}5$ м/сек^2
Неопределенность K = 1,5 м/сек^2

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:
значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!
- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!
Остаточные опасности
Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:
1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 31 28.07.2025 15:21:25

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.
Предупреждение!
Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Регулировка глубины паза (рис. 1)
- Ослабить установочный винт (6).
- Настроить необходимую глубину для ограничителя глубины (7).
- Затянуть установочный винт (6).

5.2 Монтаж переходника для пылесоса (рис. 3/4)
Осторожно! Исходя из соображений охраны здоровья, обязательно использовать устройство для отсасывания пыли.
Аспирационный патрубок можно использовать на отсасывающих приспособлениях (пылесос). Отсасывающее устройство должно подходить для отсасывания мелкодисперсной пыли.
- Поместить выступы переходника для пылесоса (9) в углубления на элементе для подсоединения пылесоса (a).
- Повернуть переходник для пылесоса (9).
- Ослабить колпачок (b).
- Задвинуть трубку отсасывающего приспособления достаточно глубоко в отверстие на переходнике для пылесоса (9).
- Затягивать колпачок (b), пока труба не будет закреплена достаточно хорошо.

5.3 Пробный пуск новых алмазных отрезных дисков
Включить холостой ход устройства со смонтированными отрезными дисками минимум на 1 минуту. Незамедлительно заменить вибрирующие диски.

6. Обращение с устройством

6.1 Выключатель (рис. 5)
Устройство оборудовано предохранительным выключателем для предупреждения несчастных случаев.
Для включения передвинуть стопорный рычаг (5) вперед, а затем нажать на переключатель «включено-выключено» (4).

⚠ Подождать, пока устройство не достигнет максимального числа оборотов.

6.2 Замена и установка алмазных отрезных дисков (рис. 6-11)
Опасность! Извлеките штекер из розетки электросети.
- Снимите рукоятку (8).
- Удалите винты (a) и установочный винт (6).
- Поверните защитную крышку (3) вверх, а ограничитель глубины (7) – вниз.
- Удерживая фиксатор шпинделя (2) нажатым, ослабьте винт внешнего фланца (f) с помощью ключа с внутренним шестигранником (c), входящего в комплект поставки.
- Снимите внешний фланец (b) и распорные шайбы (d).
- Снимите внутренний фланец (e).
- Тщательно очистите распорные шайбы, фланцы и зажимные элементы.
- Установите внутренний фланец (e).
- Затем установите алмазные отрезные диски вместе с распорными шайбами (d) таким образом, чтобы получить нужную ширину паза.

Указание! При монтаже алмазных отрезных дисков следить за направлением вращения!

Заменять алмазные отрезные диски только парами!
- В распоряжении имеется 6 распорных шайб шириной ок. 3,5 мм. Обратить внимание, что ширина паза определяется общим числом распорных шайб между алмазными отрезными дисками и толщиной отрезных дисков.
- Независимо от необходимой ширины паза смонтировать все 6 распорных шайб (d).
- Снова собрать устройство, выполнив действия в обратной последовательности, при этом следить за надежной и правильной установкой всех деталей.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 32 28.07.2025 15:21:25

Осторожно:
нажимать фиксатор шпинделя только при остановленном двигателе и шлифовальном шпинделе! Фиксатор шпинделя должен оставаться нажатым во время замены дисков!

6.3 Двигатель
Во время работы требуется хорошая вентиляция двигателя, поэтому вентиляционные отверстия всегда должны содержаться в чистоте.

6.4 Работы со штроборезом (рис. 12)
Устройство оборудовано приспособлением для защиты от перегрузки. При чрезмерной нагрузке двигатель останавливается. Незамедлительно устранить нагрузку на устройство и охладить штроборез на холостом ходу в течение примерно 1 минуты.

Опасность! Устройство предназначено исключительно для прорезания пазов без подачи жидкости!
- При помощи кабелеискателя проверить стены и кладку на наличие скрытой электропроводки, газо- и водопровода, прежде чем приступить к работе со штроборезом.
- Выбрать необходимую ширину паза (см. 6.2) и глубину паза (см. 5.1)

Подводить устройство к обрабатываемой поверхности только во включенном состоянии.
- Приставить устройство роликом (10) к кладке.
- Включить устройство и медленно погружать диски в кладку, пока не будет обеспечено прилегание ограничителя (7).
- Затем прорезать паз в кладке; при этом учитывать направление фрезерования (a). Устройство всегда должно работать с обратным вращением. В противном случае возможно бесконтрольное выдавливание устройства из паза.

Осторожно! Прорезать только прямые пазы. Невозможно прорезание закругленных пазов.
- В конце паза извлечь устройство из паза и только после этого выключить устройство.
- Разрушить образовавшуюся перегородку между двумя пазами при помощи долота.

⚠ Запрещено обрабатывать материалы с содержанием асбеста.

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!
Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!
Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка
- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Угольные щетки
При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастрескую для проверки угольных щеток.
Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Техобслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 33 28.07.2025 15:21:25

8.4 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 34 28.07.2025 15:21:25

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения iSC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 35 28.07.2025 15:21:26

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	Отрезные диски
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 36 28.07.2025 15:21:26

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
   - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 37 28.07.2025 15:21:26



Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Forsigtig! Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Forsigtig! Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 38 28.07.2025 15:21:26

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)
1. Håndtag
2. Spindellås
3. Beskyttelseskappe
4. Driftskontakt
5. Indkoblingsspærring
6. Låseskrue til dybdestop
7. Dybdestop
8. Hjælpegreb
9. Udsugningsadapter
10. Løberulle

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til udskæring af ledning- og kabelrender i murværk.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding: ..... 230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt: ..... 1320 W
Dimensioneringshastighed: .....9000 min^{-1}
Maks. skive-Ø
(dimensioneringskapacitet):: ..... 125 mm
Opspændingsboring: ..... 22,2 mm
Notdybde: .....8 - 30 mm
Notbredde: .....8 - 26 mm
Gevind på holdespindel: M8
Kapslingsklasse: .....II / ⧈
Vægt: .....4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 39 28.07.2025 15:21:26

Fare!
Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} ..... 3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} ..... 3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2{,}5$ m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s*

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:
Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.
Advarsel!
Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Indstilling af notdybde (fig. 1)
- Skru låseskruen (6) løs
- Indstil dybdestoppet (7) til den ønskede dybde
- Spænd låseskruen (6)

5.2 Montering af udsugningsadapter (fig. 3/4)
Forsigtig! Af helbredsmæssige årsager er støvudsugning absolut påkrævet. Udsugningsadapteren kan benyttes til udsugningsapparater (støvsuger). Udsugningsenheden skal være egnet til udsugning af finstøv
- Sæt udsugningsadapteren (9) i, så tapperne passer ind i fordybningerne på tilslutningen til støvudsugningen (a)
- Drej udsugningsdapteren (9)
- Skru kappen (b) løs
- Sæt røret til udsugningsenheden tilstrækkeligt langt ind i åbningen på udsugningsadapteren (9)
- Spænd kappen (b) til, så røret sidder ordentligt fast

5.3 Testkørsel af nye diamantskæreskiver
Lad maskinen køre i tomgang med monterede skæreskiver i mindst 1 minut. Skiver, der vibrerer, skal straks skiftes ud.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 40 28.07.2025 15:21:27

6. Betjening

6.1 Afbryder (fig. 5)
Som forebyggelse mod ulykker er maskinen udstyret med en sikkerhedsafbryder.
For at tænde skubber du først spærrearmen (5) frem og trykker så på tænd/sluk-knappen (4).

⚠ Vent, indtil maskinen har nået sit maksimale omdrejningstal.

6.2 Udskiftning og klargøring af diamantskæreskiver (fig. 6-11)
Fare! Træk stikket ud af stikkontakten.
- Tag håndtaget (8) af.
- Tag skruer (a) og låseskruen 6 ud.
- Løft op i beskyttelseskappen (3) og træk dybdestoppet (7) ned.
- Tryk nu på spindellåsen (2) og hold den nede og løsn den udvendige flangeskrue (f) med den medleverede sekskant (c).
- Tag den udvendige flange (b) og afstandsskiverne (d) af
- Tag inderflangen (e) af.
- Rens afstandsskiver, flanger og fastspændingsanordninger grundigt.
- Sæt inderflangen (e) på.
- Sæt nu diamantskæreskiverne i sammen med afstandsskiverne (d), så notbredden bliver som ønsket.

Bemærk! Vær opmærksom på drejeretningen, når du sætter diamantskæreskiverne i!

Diamantskæreskiver skal altid udskiftes parvis!
- Du har 6 afstandsskiver med en bredde på ca. 3,5 mm til rådighed. Bemærk, at notbredden kommer af summen af afstandsskiver mellem diamantskæreskiverne og skæreskivernes tykkelse.
- Alle 6 afstandsskiver (d) skal sættes i, uafhængig af den ønskede notbredde.
- Saml nu maskinen tilsvarende i omvendt rækkefølge, og sørg for, at alle dele sidder rigtigt og godt fast.

Forsigtig!
Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille.
Spindelstoppet skal forblive nedtrykket mens slibeskiven skiftes.

6.3 Motor
Motoren skal luftes godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventileringsåbningerne altid holdes rene.

6.4 Sådan arbejder du med murnotfræseren (fig. 12)
Maskinen er udstyret med en overbelastningssikring. I tilfælde af for høj belastning standser motoren. Aflast straks maskinen, og lad den køle af i tomgang i ca. 1 min.

Fare! Maskinen er udelukkende beregnet til tørskæring!
- Kontroller vægge og mure for skjulte strøm-, gasog vandledninger med en kabelsøger, inden du begynder arbejdet
- Vælg den ønskede notbredde (se 6.2) og notdybde (se 5.1)

Maskinen skal være tændt, når den føres mod arbejdsemnet
- Hold maskinen med løberullen (10) foran murværket
- Tænd nu for maskinen, og lad den langsomt få kontakt med murværket, indtil anslaget (7) ligger fast, som det skal
- Fræs noten ind i murværket; bemærk rigtig fræseretning (a). Maskinen skal hele tiden fræse i modløb. Ellers kan den presse sig ukontrolleret ud af udskæringen.

Forsigtig! Fræsning skal altid ske i en retliniet bevægelse. Udskæring af kurver er ikke muligt
- Ved enden af noten svinges maskinen ud af noten, og først nu slukkes maskinen
- Bræk mellemstykket, som er opstået mellem de to noter, ud med en mejsel

⚠ Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 41 28.07.2025 15:21:27

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Kontaktkul
Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.
Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 42 28.07.2025 15:21:27

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 43 28.07.2025 15:21:27

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Skæreskiver
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 44 28.07.2025 15:21:27

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
   Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 45 28.07.2025 15:21:27



Fare! - Les bruksanvisningen for å redusere faren for personskader



Forsiktig! Bruk hørselsvern. Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.



Forsiktig! Bruk støvmaske. Når du arbeider med tre og andre materialer, kan det oppstå helseskadelig støv. Det er ikke tillatt å bearbeide asbestholdig materiale med maskinen!



Forsiktig! Bruk vernebriller. Under arbeidet oppstår det gnister, eller det kan bli slynget ut fliser, spon og støv fra maskinen, og dette kan føre til at man blir blind.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 46 28.07.2025 15:21:28

Fare!
Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!
Fare!
Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner. Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen

2.1 Beskrivelse av maskinen (figur 1/2)
1. Håndtak
2. Spindellås
3. Beskyttelsesdeksel
4. Startbryter
5. Startsperre
6. Låseskrue for dybdeanlegg
7. Dybdeanlegg
8. Støttehåndtak
9 . Adapter for støvavsug
10. Løperulle

2.2 Inkludert i leveransen
Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakningsmaterialet og forpakningsog transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

Fare!
Maskinen og forpakningsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser

3. Formålstjenlig bruk

Håndsirkelsagen er egnet til å sage rettlinjede snitt i tre, treliknende materialer og kunststoff.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 47 28.07.2025 15:21:28

4. Tekniske data

Nettspenning: ..... 230 V ~ 50 Hz
Opptatt effekt: ..... 1320 W
Merketurtall: ..... 9000 min^{-1}
Maks. Skivediameter
(merkekapasitet): ..... 125 mm
Maks. skivediameter: ..... 125 mm
Festeboring: ..... 22,2 mm
Spordybde: ..... 8 - 30 mm
Sporbredde: ..... 8 - 26 mm
Festespindelens gjenger: M8
Sikkerhetsklasse: ..... II / ⧈
Vekt: ..... 4,8 kg

Fare!
Støy og vibrasjoner
Støy- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med EN 62841.

Lydtrykknivå L_{pA} ..... 92,8 dB (A)
Usikkerhet K_{pA} ..... 3 dB
Lydeffektnivå L_{WA} ..... 103,8 dB (A)
Usikkerhet K_{WA} ..... 3 dB

Bruk hørselsvern.
Dersom man utsettes for støy, kan dette føre til redusert hørsel.

Samlede verdier for vibrasjon (vektorsum for tre retninger) målt i samsvar med EN 62841.

Emisjonsverdi for vibrasjoner a_h = 2,5 m/s^2
Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

De angitte totale vibrasjonsverdiene og de angitte støyemisjonsverdiene ble målt i samsvar med en standardisert kontrollmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.

De angitte totale vibrasjonsverdiene og de angitte støyemisjonsverdiene kan også brukes til en foreløpig vurdering av belastningen.

Advarsel:
Vibrasjons- og støyemisjonene kan under faktisk bruk av elektroverktøyet avvike fra de angitte verdiene, avhengig av hvordan elektroverktøyet brukes, og særlig av hvilken type arbeidsstykke som bearbeides med det.

Begrens støyutviklingen og vibrasjonene til et minimum!
- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevne mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

Forsiktig!
Resterende risikoer
Selv om du bruker dette elektroverktøyet forskriftsmessig, vil det alltid finnes noen resterende risikoer. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med konstruksjonen til og utførelsen av dette elektroverktøyet:
1. Lungeskader dersom man ikke bruker en egnet støvmaske.
2. Hørselsskader dersom man ikke bruker egnet hørselsvern.
3. Helseskader som kan resultere av vibrasjonene som hånd/arm belastes med, dersom maskinen brukes over et lengre tidsrom, eller dersom den ikke brukes og vedlikeholdes forskriftsmessig.

5. Før igangsetting

Før du tilkopler maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.
Advarsel!
Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører innstillinger på maskinen.

5.1 Stille inn spordybden (fig. 1):
- Løsne låseskruen (6).
- Still dybdeanlegget (7) inn på ønsket dybde.
- Trekk til låseskruen (6).

5.2 Montering av adapteren for støvavsug (fig. 3/4)
Forsiktig! Av helsemessige grunner er det tvingende nødvendig å bruke et støvavsug. Avsugingsstussen kan koples til avsugingsmaskiner (støvsugere).
Avsugingsinnretningen må være godkjent for avsuging av fint støv.
- Før tappene på avsugingsadapteren (9) inn i fordypningene på tilkoplingen for støvavsu-

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 48 28.07.2025 15:21:28

ging (a).
- Drei på avsugingsadapteren (9).
- Løsne hetten (b).
- Stikk røret på avsugingsmaskinen tilstrekkelig langt inn i åpningen på avsugingsadapteren (9).
- Trekk hetten (b) så godt til at røret sitter tilstrekkelig fast.

5.3 Prøvekjøring av nye diamant-kappeskiver
La maskinen gå i minst 1 minutt uten belastning etter at du har montert kappeskivene. Dersom skivene vibrerer, må de skiftes ut omgående.

6. Betjening

6.1 Bryter (figur 5)
Maskinen er utstyrt med sikkerhetsbryter for å forebygge ulykker.
Når du skal starte maskinen, må du skyve sperrehåndtaket (5) framover og deretter trykke på PÅ/AV-bryteren (4).

⚠ Vent til maskinen har kommet opp i maksimalt turtall.

6.2 Utskiftning og klargjøring av diamant-kappeskivene (fig. 6-11)
Fare! Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- Demonter håndtaket (8).
- Fjern skruene (a) og fastspenningsskruen 6.
- Sving beskyttelseshetten (3) av mot oppsiden og dybdeanlegget (7) bort mot undersiden.
- Hold nå spindellåsen (2) inne, og løsne den utvendige flenseskruen (f) med den inkluderte unbrakonøkkelen (c).
- Ta av den utvendige flensen (b) og avstandsskivene (d).
- Demonter den innvendige flensen (e).
- Rengjør avstandsskivene, flensene og fastspenningsdelene grundig.
- Monter den innvendige flensen (e).
- Monter nå diamant-kappeskivene sammen med avstandsskivene (d), slik at du oppnår ønsket bredde på noten.

Merk! Vær oppmerksom på rotasjonsretningen når du monterer diamant-kappeskivene!

Diamant-kappeskivene skal bare skiftes ut parvis!
- 6 avstandsskiver med en bredde på ca. 3,5 mm står til rådighet. Vær oppmerksom på at sporbredden resulterer av summen av avstandsskivene mellom diamant-kappeskivene og tykkelsen på kappeskivene.
- Alle 6 avstandsskiver (d) må monteres, uavhengig av ønsket bredde på sporet.
- Monter deretter maskinen igjen i motsatt rekkefølge. Pass i denne forbindelse på at alle delene sitter forsvarlig fast og i korrekt posisjon.

Forsiktig:
Spindellåsen må bare trykkes inn når motoren og slipespindelen er stanset! Spindellåsen må holdes innetrykket mens skiven skiftes ut!

6.3 Motor
Motoren må ventileres godt under arbeidet, derfor må ventilasjonsåpningene alltid holdes rene.

6.4 Arbeide med notfres for vegg (fig. 12)
Maskinen er utstyrt med overbelastningsvern. Når belastningen blir for stor, stanser motoren. Sørg omgående for at maskinen avlastes og la den avkjøles ubelastet med motoren i gang i ca. 1 minutt.

Fare! Maskinen er bare egnet for tørr kapping!
- Kontroller om det finnes skjulte strøm-, gass- og vannledninger i veggene og murene med en ledningssøker, før du starter arbeidet med notfresen for vegg.
- Velg ønsket sporbredde (se 6.2) og spordybde (se 5.1).

Maskinen skal bare føres mot arbeidsstykket når den er slått på.
- Sett maskinen med løperullen (10) mot murverket.
- Slå så maskinen på og senk den sakte ned i murverket til anlegget (7) hviler mot murverket.
- Fres nå sporet i murverket. Vær i denne forbindelse oppmerksom på freseretningen (a). Maskinen må alltid arbeide mot fresens rotasjonsretning. I motsatt fall kan maskinen bli presset ukontrollert ut av det skårne sporet.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 49 28.07.2025 15:21:28

Forsiktig! Fres bare i rette linjer. Det er ikke mulig å skjære kurver.

- Sving maskinen ut av sporet ved enden av sporet. Først etter det kan du slå av maskinen.
- Brekk deretter med en meisel bort det mellomstykket som har oppstått mellom de to sporene.

⚠ Det er ikke tillatt å bearbeide asbestholdige materialer med maskinen!

7. Utskiftning av nettkabelen

Fare!
Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.

8. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

Fare!
Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres rengjøringsarbeider.

8.1 Rengjøring

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.

8.2 Kullbørster
Dersom gnistdannelsen er for stor, må du be en autorisert elektriker kontrollere kullbørstene.
Fare! Kullbørstene skal bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

8.3 Vedlikehold
Det befinner seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

8.4 Bestilling av reservedeler:
Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

9. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

10. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 ˚C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 50 28.07.2025 15:21:28

Avfallshåndtering



Kraftdrevne verktøy, oppladbare batterier, tilbehør og emballasje skal sorteres for miljøvennlig resirkulering.
Kraftdrevne verktøy og batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes i restavfallet!

Gjelder kun for land i EU:
I henhold til direktiv 2012/19/EU om avfallshåndtering av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering i nasjonale lovverk skal kraftdrevne verktøy som ikke lenger kan brukes, og defekte eller tomme batterier i henhold til direktiv 2006/66/EC, samles inn separat og avfallshåndteres på korrekt miljøvennlig vis.
Hvis det avfallshåndteres feil, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr ha skadelig effekt på miljø og menneskers helse, fordi de kan inneholde farlige substanser.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når iSC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 51 28.07.2025 15:21:29

Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Kullbørster
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Kappeskiver
Manglende deler	

* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?
  Beskriv denne feilfunksjonen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 52 28.07.2025 15:21:29

Garantidokument

Kjære kunde!
Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.
   Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
   - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
   - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
   - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 53 28.07.2025 15:21:29



Hætta! – lesið notandaleiðbeiningarnar til þess að takmarka hættu á slysum



Varúð! Notið heyrnahlífar. Virkni hávaða getur valdið heyrnaleysi.



Varúð! Notið rykhlíf. Við vinnu með við og önnur efni getur myndast heilsuskaðlegt ryk. Það er bannað að vinna með efni sem innihalda asbest með þessu tæki!



Varúð! Notið hlífðargleraugu. Við vinnu með þessu tæki myndast neistar, spænir og ryk sem kastast frá tækinu og geta valdið sjónleysi.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 54 28.07.2025 15:21:29

Hætta!
Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slys og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slysum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

1. Öryggisleiðbeiningar

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!
Hætta!
Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki. Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hætta á raflosti, bruna og/eða alvarlegum slysum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

2. Tækislýsing og innihald

2.1 Tækislýsing (myndir 1/2)
1. Haldfang
2. Öxullæsing
3. Hlíf
4. Höfuðrofi
5. Höfuðrofalæsing
6. Festibolti fyrir dýptartakmarkara
7. Dýptartakmarkari
8. Aukahaldfang
9 . Ryksugutengi
10. Hjól

2.2 Innihald
Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.
- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

Hætta!
Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastpoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti fests í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

3. Tilætluð notkun

Þetta tæki er hannað til þess að saga fyrir leiðslum og köplum í múr.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Spenna: ..... 230 V ~ 50 Hz
Afl: ..... 1320 W
Snúningshraði .....9000 mín^{-1}
Hámarks ø-slípiskífu
(Hámarks íhlutastærð): ..... 125 mm
Hámarks skífu-o: ..... 125 mm
Festigat: ..... 22,2 mm
Skurðardýpt: .....8 - 30 mm
Skurðarþykkt: .....8 - 26 mm
Gengja öxuls: M8
Öryggisflokkur: .....II / ⧈
Þyngd: .....4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 55 28.07.2025 15:21:29

Hætta!
Hávaði og titringur
Hávaðagildi og titringsgildi voru mæld eftir staðlinum EN 62841.

Hámarks hljóðþrýstingur L_{pA}..... 92,8 dB(A)
Óvissa K_{pA}.....3 dB
Hámarks hávaði L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Óvissa K_{WA} .....3 dB

Notið heyrnahlífar.
Virkni hávaða getur valdið heyrnaleysi.

Titringsgildi (summa vektora í þremur rýmum) voru mæld samkvæmt staðlinum EN 62841.

Titringsgildi a_h = 2,5 m/s²
Óvissa K = 1,5 m/s²

Uppgefin titringsgildi og uppgefin gildi varðandi hávaðamyndun voru mæld eftir stöðluðum prufunaraðferðum og gera fólki kleift að bera eitt rafmagnsverkfæri saman við önnur rafmagnsverkfæri.

Uppgefin titringsgildi og uppgefin hávaðagildi eru einnig hægt að nota til að áætla vinnuálag gróflega.

Viðvörun:
Titrings- og hávaðagildin geta verið önnur en uppgefin gildi við vinnu. Það fer eftir vinnu og vinnulagi sem tækið er notað í. Sérstaklega fer það eftir því efni sem tækið er notað í.

Takmarkið hávaðamyndun og titring eins og hægt er!
- Notið einungis tæki sem eru í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Lagið vinnu að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þörf er á.
- Slökkvið á tækinu á meðan að það er ekki í notkun.
- Notið hlífðarvettlinga

Varúð!
Aðrar áhættur
Þó svo að rafmagnsverkfærið sé notað fullkomlega eftir notandaleiðbeiningum framleiðanda þess, eru enn áhættuatriði til staðar. Eftirtaldar hættur geta myndast vegna uppbyggingu tækis og notkun þess:
1. Lungnaskaði, ef ekki er notast við viðgeigandi rykhlífar.
2. Heyrnarskaða ef ekki eru notaðar viðeigandi heyrnahlífar.
3. Heilsuskaðar, sem myndast geta vegna titrings á höndum og handleggjum, ef að tækið er notað samfleytt til langs tíma eða ef að tækið er ekki notað samkvæmt leiðbeiningum þess eða ef ekki er rétt hirt um það.

5. Fyrir notkun

Gangið úr skugga um að rafrásin sem notuð er passi við þær upplýsingar sem gefnar eru upp á upplýsingarskilti tækisins.
Viðvörun!
Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er stillt.

5.1 Skurðadýpt stillt (mynd 1)
- Losið festibolta fyrir dýptartakmarkara (6)
- Setjið dýptartakmarkara (7) í óskaða dýpt
- Herðið aftur dýptartakmarkara (6)

5.2 Ásetning ryksugutengingar (myndir 3 / 4)
Varúð! Af heilbrigðistástæðum er nauðsynlegt að nota ryksugu við þetta tæki. Hægt er að tengja ryksugutengið við ryksugunartæki (ryksugu). Tækið sem notað er til ryksugunar verður að vera framleitt til þess að sjúga upp fíngert ryk.
- Setjið ryksugutenginu (9) á festinguna (a) á tækinu
- Snúið ryksugutenginu (9)
- Losið hettuna (b)
- Stingið röri ryksugunnar nægilega langt ofaní opið á ryksugutenginu (9)
- Herðið hettuna (b) aftur þangað til að rörið er nægilega fast

5.3 Prufukeyrsla nýrrar demantsskurðarskífu
Látið tækið ganga án álags með nýisettri skurðarskífu í að minnstakosti 1 mínútu. Skiptið tafarlaust um skúfur sem titra.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 56 28.07.2025 15:21:30

6. Notkun

6.1 Höfuðrofi (mynd 5)
Þetta tæki er útbúið öryggisrofa sem takmarkar slys.
Til að gangsetja tækið verður fyrst að renna höfuðrofalæsingunni (5) frammávið áður en að þrýst er á höfuðrofann (4).
m Bíðið þar til að tækið hefur náð hámarks snúningshraða.

6.2 Skipt um skurðarskífur og þær stilltar (myndir 6-11)
Hætta! Takið tækið úr sambandið við straum
- Fjarlægið haldfang (8).
- Fjarlægið skrúfur (a) og festibolta (6).
- Snúið hlífðarhettunni (3) upp og dýptarstopparanum (7) niður.
- Haltu nú niðri spindellásinum (2) og losaðu ytri flansskrúfuna (f) með meðfylgjandi sexkantlykli (c).
- Fjarlægið ytri flansann (b) og millistykkin (d)
- Fjarlægið innri flansann (e).
- Hreinsið millileggi, flansa og klemmuhluta vandlega.
- Setjið innri flansann (e) á.
- Festið nú demantskurðarskífurnar saman með millileggjunum (d) þannig að æskilegri raufarbreidd verði náð.

Ábending! Við ísetningu demantsskurðarskífu verður að hafa í huga að snúningsátt hennar sé rétt!

Skiptið einungis út demantsskurðarskífum í pörum!
- Í vali eru 6 millibilsskífur með um það bil 3,5mm breidd. Vinsamlegast athugið að skurðarbreiddin er summan af millibilsskífa á milli demantsskurðarskífanna og þykkt þeirra.
- Það er sama hvaða skurðarbreidd er notuð, millibilsskífurnar 6 (d) að vera ísettar.
- Setjið nú tækið saman í öfugri röð við sundurtekningu og gangið úr skugga um að allir hlutir séu fastir og sitji rétt.

Varúð:
Einungis má þrýsta á öxullæsinguna á meðan að öxull tækisins er kyrr! Öxullæsingin verður að vera þrýst inn á meðan að skipt er um skurðarskífur!

6.3 Mótor
Loft verður að geta streymt vel og óhindrað að mótor tækisins á meðan að það er notað, þess vegna verður ávallt að ganga úr skugga um að loftop tækisins séu hrein.

6.4 Unnið með múrskera (mynd 12)
Þetta tæki er útbúið yfirálagsöryggi. Ef of mikið álag er á tækinu, slekkur mótorinn sjálfkrafa á sér. Ef svo er verður að taka álagið af tækinu og láta tækið ganga án álags í 1 mínútu til þess að leyfa því að kólna.

Hætta! Þetta tæki er einungis gert til að skera í þurrt efni!
- Yfirfarið veggi og múr sem skera á í með leiðsluleitara áður en að byrjað er að vinna með múrskera.
- Veljið óskaða skurðarþykkt (sjá 6.2) og skurðadýpt (sjá 5.1)

Athugið að tækið sé ávallt í gangi á meðan að það er lagt að skurðarstað.
- Leggið tækið þannig að hjól þess (10) liggi að skurðarsvæðinu.
- Gangsetjið nú tækið og sökkvið skurðaskífunni varlega ofan í múrinn þar til að það hefur náð fullri dýpt og liggi á dýptartakmarkara (7).
- Skerið nú skurðinn í múrinn; Athugið rétta skurðarátt (a). Tækið verður ávallt að snúast á móti skurði. Annars myndast hætta á því að tækið kastist stjórnlaust frá skurðinum.

Varúð! Skerið einungis beina skurði. Það er ekki hægt að skera í boga með þessu tæki
- Við lok skurðar verður að halla tækinu varlega út úr skurðinum og slökkva síðan á því
- Brjótið nú restarnar á milli beggja skurðanna með meitli

⚠ Það er bannað að vinna með efni sem innihalda asbest með þessu tæki!

7. Skipt um rafmagnsleiðslu

Hætta!
Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis er skemmd, verður að láta framleiðanda, viðurkenndan þjónustuaðila eða annan fagaðila skipta um hana til þess að koma í veg fyrir tjón.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 57 28.07.2025 15:21:30

8. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta

Hætta!
Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er þrifið.

8.1 Hreinsun
- Haldið hlífum, loftrifum og mótorhúsi tækisins eins lausu við ryk og óhreinindi og hægt er. Þurrkið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með háþrýstilofti.
- Við mælum með því að tækið sé hreinsað eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og örlítilli sápu. Notið ekki hreinsilegi eða ætandi efni; þessi efni geta skemmt plastefni tækisins. Gangið úr skugga um að það komist ekki vatn inn í tækið. Ef vatn kemst inn í rafmagnsverkfæri, eykst hætta á raflosti.

8.2 Kolaburstar
Við óeðlilega mikla neistamyndun verður að láta fagaðila skipta um kolabursta tækisins.
Hætta! Einungis mega fagaðilar í rafmagnsvinnu skipta um kolaburstana.

8.3 Umhirða
Inni í tækinu eru engir aðrir hlutir sem hirða þarf um.

8.4 Pöntun varahluta:
Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;
- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

9. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málmi og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þesshættar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

10. Geymsla

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 ˚C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 58 28.07.2025 15:21:30

Förgun



Rafmagnsverkfæri, hleðslurafhlöður, aukahlutir og umbúðir verður að flokka til umhverfisvændrar endurvinnslu.
Hendið ekki rafmagnsverkfærum og rafhlöðum/hleðslurafhlöðum í venjulegt heimilissorp.

Eingöngu fyrir lönd Evrópusambandsins:
Samkvæmt tilskipun 2012/19/EU varðandi förgun rafmagnstæki og rafeindatækja og innleiðslu þeirra í þjóðlög, rafmagnsverkfæri sem ekki er lengur hægt að nota, og samkvæmt tilskipun 2006/66/EC, verða skemmdar eða uppnotaðar rafhlöður að vera safnað sérstaklega og þeim fargað á umhverfisvænan hátt. Ef fargað á rangan hátt, geta rafmagnstæki og rafeindatæki valdið skemmandi áhrifum á umhverfið og heilsu fólks vegna möguleika á viðurvist hættulegra efna.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema grerinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 59 28.07.2025 15:21:30

Þjónustuupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskírteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir er eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Kolaburstar
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Skurðarskífa
Hlutir sem vantar	

* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?
  Lýsið biluninni.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 60 28.07.2025 15:21:30

Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,
vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskírteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavinum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu.
   Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
   - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengd við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
   - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
   - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnotkunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 61 28.07.2025 15:21:30



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 62 28.07.2025 15:21:30

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)
1. Handtag
2. Spindelspärr
3. Skyddskåpa
4. Strömbrytare
5. Brytarspärr
6. Fixeringsskruv för djupanslag
7. Djupanslag
8. Stödhandtag
9. Dammsugaradapter
10. Hjul

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningens- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för fräsning av spår för lednings- och kabeldragning i vägg och murverk.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	1 320 W
Märkvarvtal	9 000 min^{-1}
Max. skivdiameter (Märkkapacitet):	125 mm
Monteringshål	22,2 mm
Spårdjup	8 - 30 mm
Spårbredd	8 - 26 mm
Gänga på fäste	M8
Skyddsklass	II / ⧈
Vikt	4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 63 28.07.2025 15:21:31

Fara!
Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} ..... 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} ..... 3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2{,}5$ m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:
Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.
Varning!
Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Ställa in spårdjup (bild 1)
- Lossa på fixeringsskruven (6).
- Ställ in djupanslaget (7) på önskat djup.
- Dra åt fixeringsskruven (6).

5.2 Montera dammsugaradapter (bild 3/4)
Obs! Av hälsoskäl är det absolut nödvändigt att en dammsugare ansluts. Utsugningskopplingen kan anslutas till en sugenhet (dammsugare). Suganordningen måste vara godkänd för utsugning av fint damm.
- Sätt in utsugningsadaptern (9) så att den passar i spåren i dammsugaranslutningen (a).
- Vrid runt utsugningsadaptern (9).
- Lossa på kragen (b).
- För in röret från sugenheten tillräckligt långt i utsugningsadaptern (9).
- Dra åt kragen (b) tills röret sitter fast säkert.

5.3 Provkörning med nya diamantskivor
Låt maskinen köra i tomgång under minst 1 minut efter att de nya skivorna har monterats. Byt genast ut skivor som vibrerar.

6. Använda

6.1 Strömbrytare (bild 5)
För att undvika olyckor är maskinen utrustad med en säkerhetsbrytare.
Skjut fram spärrhandtaget (5) och tryck sedan in strömbrytaren (4) för att slå på maskinen.

⚠ Vänta tills maskinen har nått sitt maximala varvtal.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 64 28.07.2025 15:21:31

6.2 Byta och ställa in diamantskivor (bild 6-11)

Fara! Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

- Ta av handtaget (8).
- Ta bort skruvarna (a) och fixeringsskruven (6).
- Sväng upp skyddskåpan (3) och sväng ned djupanslaget (7).
- Håll spindelspärren (2) intryckt och lossa därefter ytterflänsskruven (f) med bifogad insexnyckel (c).
- Ta av ytterflänsen (b) och distansbrickorna (d)
- Ta av innerflänsen (e).
- Rengör distansbrickorna, flänsarna och spänndelarna noggrant.
- Montera innerflänsen (e).
- Montera därefter diamantskivorna tillsammans med distansbrickorna (d) så att du får avsedd spårbredd.

Märk! Kontrollera rätt rotationsriktning när du monterar diamantskivorna.

Diamantskivorna får endast bytas ut parvis!

- Sex olika distansbrickor med en bredd på ca 3,5 mm står till förfogande. Beakta att spårbredden är resultatet av summan av distansbrickorna mellan diamantskivorna och skivornas tjocklek.
- Alla sex distansbrickor (d) måste monteras oberoende av vilken spårbredd som önskas.
- Montera därefter samman maskinen i omvänd ordningsföljd. Se till att alla delar sitter på rätt plats och att de har dragits åt.

Obs:
Spindelfastlåsningen får bara tryckas ned då motorn och slipspindeln är avstängda. Spindelfastlåsningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

6.3 Motor

Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid vara väl rengjorda.

6.4 Använda murspårfärsen (bild 12)

Maskinen är utrustad med ett överbelastningsskydd. Vid överdriven belastning stannar motorn. Avlasta genast maskinen och låt murspårfräsen svalna i tomgång under ca 1 minut.

Fara! Maskinen är endast avsedd för torrfräsning!

- Kontrollera med en kabeldetektor om det finns dolda el-, gas- eller vattenledningar i väggarna och murarna innan du använder murspårfräsen.
- Välj lämplig spårbredd (se 6.2) och spårdjup (se 5.1).

Maskinen måste vara påslagen när den förs längs med materialet där spåret ska fräsas.

- Sätt maskinens hjul (10) mot väggen resp. murverket.
- Slå på maskinen och sänk skivan långsamt ned i murverket tills anslaget (7) ligger emot.
- Fräs därefter spåret i väggen. Se till att fräsriktningen (a) stämmer. Maskinen måste alltid rotera i motsatt riktning. I annat fall finns det risk för att maskinen trycks ut okontrollerat ur snittet.

Obs! Fräs endast i raka spår. Det är inte möjligt att fräsa i kurvor.

- Vid slutet av spåret måste maskinen svängas upp ur spåret och först därefter slås ifrån.
- Använd en huggmejsel till att bryta ut delen som har uppstått mellan de båda spåren.

⚠ Material som innehåller asbest får ej bearbetas!

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 65 28.07.2025 15:21:31

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar
Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.
Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 66 28.07.2025 15:21:31

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från iSC GmbH.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 67 28.07.2025 15:21:31

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Kapskivor
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 68 28.07.2025 15:21:32

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
   Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 69 28.07.2025 15:21:32



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



Huomio! Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Huomio! Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 70 28.07.2025 15:21:32

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2)
1. Kahva
2. Karan lukitus
3. Suojakupu
4. Käyttökatkaisin
5. Käynnistyssulku
6. Syvyysvasteen lukitusruuvi
7. Syvyysvaste
8. Tukikahva
9. Pölyn poistoimusovitin
10. Juoksupyörä

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu johto- ja kaapelirakojen leikkaamiseen muuriseiniin.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkojännite: ..... 230 V ~ 50 Hz
Virranotto: ..... 1320 wattia
Mittauskierrosluku: ..... 9000 min^{-1}
Laikan ø enint. (mittausteho) ..... 125 mm
Istukan läpimitta: ..... 22,2 mm
Uran syvyys: ..... 8 -30 mm
Uran leveys: ..... 8 -26 mm
Istukan karan kierteet: M8
Suojaluokka: ..... II / ⧈
Paino: ..... 4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 71 28.07.2025 15:21:32

Vaara!
Melu ja tärinä
Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} ..... 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} ..... 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Tärinänpäästöarvo $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Epävarmuus $K = 1{,}5\ m/s^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:
Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!
- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:
1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.
Varoitus!
Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritatte laitteen säätöjä.

5.1 Uran syvyyden säätö (kuva 1)
- Irroita lukitusruuvi (6)
- Säädä syvyysvaste (7) haluttuun syvyyteen
- Kiristä lukitusruuvi (6)

5.2 Pölyn poistoimusovittimen asennus (kuvat 3/4)
Huomio! Terveydellisistä syistä on pölyn poistoimulaitteen käyttö ehdottomasti tarpeen. Imunysän voi liittää imulaitteisiin (pölynimuriin). Imulaitteiston tulee olla sopiva hienopölyn imemistä varten.
- Sovita poistoimusovittimen (9) puikot pölyn poistoimuliitännässä (a) oleviin syvennyksiin
- Käännä poistoimusovitinta (9)
- Irroita kappa (b)
- Työnnä poistoimulaitteen putki riittävän syvälle poistoimusovittimen (9) aukkoon
- Kiristä kappa (b) niin tiukkaan, että putki on riittävän lujasti paikallaan

5.3 Uusien timanttikatkaisulaikkojen koekäyttö
Anna laitteen käydä vähintään 1 minuutin ajan joutokäynnillä katkaisulaikka asennettuna. Tärisevät laikat tulee vaihtaa heti uusiin.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 72 28.07.2025 15:21:32

6. Käyttö

6.1 Katkaisin (kuva 5)
Laite on varustettu turvakatkaisimella tapaturmien välttämiseksi.
Käynnistämistä varten lukitusvipu (5) tulee työntää eteenpäin ja sitten painaa päälle-/pois-katkaisinta (4).

⚠ Odota, kunnes kone on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.

6.2 Timanttikatkaisulaikkojen vaihto ja kohdistaminen (kuvat 6-11)
Vaara! Vedä verkkopistoke pistorasiasta.
- Ota kahva (8) pois.
- Ota ruuvit (a) ja lukitusruuvi (6) pois.
- Käännä suojakupu (3) ylöspäin ja syvyysvaste (7) alaspäin pois.
- Pidä sitten karanlukitusta (2) painettuna ja irrota mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (c) ulomman laipan ruuvi (f).
- Ota ulompi laippa (b) sekä erotuslevyt (d) pois.
- Ota sisälaippa (e) pois.
- Puhdista erotuslevyt, laippa ja kiinnitysosat perusteellisesti.
- Asenna sisälaippa (e) paikalleen.
- Asenna sitten timanttikatkaisulaikat yhdessä erotuslevyjen (d) kanssa niin, että saadaan haluttu uran leveys.

Viite! Timanttikatkaisulaikkaa asentaessasi ota huomioon kiertosuunta!

Vaihda timanttikatkaisulaikat vain pareittain!
- Käytettävissäsi on 6 välilevyä, joiden leveys on n. 3,5. Huomaa, että uran leveys syntyy timanttikatkaisulaikkojen välissä olevien välilevyjen sekä katkaisulaikkojen paksuuden summasta.
- Riippumatta halutusta uran leveydestä tulee kaikki 6 välilevyä (d) asentaa laikkojen väliin.
- Kokoa sen jälkeen laite jälleen päinvastaisessa järjestyksessä ja huolehdi siitä, että kaikki osat ovat oikein ja lujasti paikallaan.

Huomio
Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä!
Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!

6.3 Moottori
Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

6.4 Työskentely rakojyrsimellä (kuva 12)
Laite on varustettu ylikuumenemissuojalla. Moottori pysähtyy, jos kuormitus on liian suuri. Vapauta laite heti ja anna rakojyrsimen jäähtyä tyhjäkäynnillä n. 1 minuuutin ajan.

Vaara! Laite soveltuu käytettäväksi vain kuivaleikkaukseen!
- Tarkasta johdonetsintälaitteella, onko seinissä ja muureissa piilossa olevia sähkö-, kaasu tai vesijohtoja, ennen kuin ryhdyt käyttämään rakojyrsintä
- Valitse haluamasi uran leveys (kts. 6.2) ja uran syvyys (kts. 5.1)

Vie laite työstöseinää vasten vasta kun se käy
- Aseta laite juoksupyörällä (10) seinää tai muuria vasten
- Käynnistä laite ja upota se sitten hitaasti seinään, kunnes vaste (7) on seinää vasten.
- Jyrsi sitten ura seinään, huolehdi tällöin oikeasta jyrsintäsuunnasta (a). Laitteen tulee aina työskennellä kiertosuuntaansa vastaan. Muuten laite saattaa sinkoutua holtittomasti leikkausurasta.

Huomio! Jyrsi vain suoraviivaisesti. Käyrien leikkaaminen ei ole mahdollista.
- Uran lopussa käännä laite ulos urasta ja sammuta laite vasta tämän jälkeen.
- Murra molempien urien väliin syntynyt kaista pois meisselillä.

⚠ Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 73 28.07.2025 15:21:32

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Hiiliharjat
Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.
Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 74 28.07.2025 15:21:32

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 75 28.07.2025 15:21:33

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Katkaisulaikat
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 76 28.07.2025 15:21:33

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
   Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
   - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Pidä uuden laitteesi ostotosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 77 28.07.2025 15:21:33



Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Ettevaatus! Kandke tolmumaski. Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Ettevaatus! Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 78 28.07.2025 15:21:33

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
Oht!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.
Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1/2)
1. Käepide
2. Spindli lukusti
3. Kaitsekate
4. Toitelüliti
5. Sisselülitustõkis
6. Sügavuspiiriku kinnituskruvi
7. Sügavuspiirik
8. Lisakäepide
9 . Tolmueemaldusadapter
10. Ratas

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Seade sobib juhtmete ja kaablite jaoks mõeldud kanalite lõikamiseks müüritisse.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööndus ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööndus või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: ..... 230 V ~ 50 Hz
Võimsus: ..... 1320 W
Nimipöörlemissagedus: .....9000 min^{-1}
Ketta maksimaalne läbimõõt (Nimimaht): 125 mm
Kinnitusava: ..... 22,2 mm
Soone sügavus: .....8–30 mm
Soone laius: .....8–26 mm
Kinnitusspindli keere: M8
Ohutuskategooria: .....II / ⧈
Kaal: .....4,8 kg

Oht!
Müra ja vibratsioon
Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 79 28.07.2025 15:21:33

Helirõhu tase L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Hälbepiir K_{pA} ..... 3 dB
Müratase L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Hälbepiir K_{WA} ..... 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Võngete emissiooniväärtus $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Värisemine $K = 1{,}5\ m/s^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!
Võnke ja müra emisiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!
- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!
Jääkriskid
Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:
1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.
Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

5.1 Soone sügavuse reguleerimine (joonis 1)
- Vabastage pingutuskruvi (6)
- Seadke sügavuspiirik (7) soovitud sügavusele
- Keerake pingutuskruvi (6) kinni

5.2 Tolmuimejaadapteri paigaldamine (joonised 3/4)
Ettevaatus! Tolmuimeja kasutamine on nõutav tervislikel põhjustel. Äratõmbeliitmikku saab kasutada tolmuimemisseadiste (tolmuimejate) korral.
Imemisseadis peab sobima peentolmu äraimemiseks.
- Kohandage tolmueemaldusadapteri (9) tapid tolmuimeja liitmiku (a) süvendite külge
- Pöörake äratõmbeadapterit (9)
- Avage kork (b)
- Pange imemisseadme toru piisavalt sügavale äratõmbeadapteri avasse (9)
- Keerake kork (b) nii kõvasti kinni, et toru püsib piisavalt kõvasti paigal

5.3 Uue teemantlõikeketta proovikäitus
Laske paigaldatud lihv- või lõikekettaga seadmel vähemalt 1 minut tühikäigul töötada. Vibreerivad kettad vahetage kohe välja.

6. Käitamine

6.1 Lüliti (joonis 5)
Seade on õnnetuste ärahoidmiseks varustatud turvalülitiga.
Sisselülitamiseks lükake lukustushoob (5) ettepoole ja vajutage seejärel toitelülitit (4).

⚠ Oodake, kuni masin on saavutanud maksimaalse pöörlemissageduse.

6.2 Teemantlõikeketaste vahetamine ja seadmine (joonised 6-11)
Oht! Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Eemaldage (8) käepide.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 80 28.07.2025 15:21:33

- Eemaldage kruvid (a) ja kinnituskruvi (6).
- Pöörake kaitsekate (3) ülespoole ja sügavuspiirik (7) suunaga allapoole maha.
- Hoidke nüüd spindlilukustit (2) all ja keerake kaasasoleva kuuskantvõtme (c) abil välisääriku kruvi (f) lahti.
- Võtke nii välisäärik (b) kui ka vaheseibid (d) ära
- Eemaldage siseäärik (e).
- Puhastage vaheseibid, äärikud ja pingutusdetailid põhjalikult.
- Paigaldage siseäärik (e).
- Paigaldage nüüd teemantlõikekettad koos vaheseibidega (d) nii, et tekiks soone soovitud laius.

Märkus! Jälgige teemantlõikeketaste paigaldamisel pöörlemissuunda!

Vahetage teemantlõikekettad ainult paarikaupa välja!
- Teie käsutuses on 6 vaheseibi laiusega umbes 3,5 mm. Jälgige, et soone laius tuleneks teemantlõikeketaste vaheseibide ja lõikeketaste paksuse summast.
- Sõltumata soone soovitud laiusest tuleb kõik 6 vaheseibi (d) paigaldada.
- Nüüd monteerige seade vastupidises järjekorras uuesti kokku, jälgige sealjuures, et kõik detailid oleksid kindlas ja õiges asendis.

Ettevaatus:
Vajutage spindlilukustust ainult siis, kui mootor ja lihvspindel ei tööta! Spindlilukustus peab jääma kettavahetuse ajal allavajutatuks!

6.3 Mootor
Mootor peab töötamise ajal korralikult õhku saama, seepärast tuleb õhuavad alati puhtad hoida.

6.4 Soonefreesiga töötamine (joonis 12)
Seade on varustatud ülekoormuskaitsega. Liigse koormuse korral jääb mootor seisma. Vabastage seade kohe koormuse alt ja laske soonefreesil tühikäigul umbes 1 minut jahtuda.

Oht! Seade on mõeldud ainult kuivlõikuse jaoks!
- nEnne soonefreesiga töötamist kontrollige otsimisseadme abil varjatud elektrijuhtmete ning gaasi- ja veetorude asukohta seintes ja müürides.
- Valige soone soovitud laius (vt punkt 6.2) ja sügavus (vt punkt 5.1)

Pange seade töödeldava materjali peale ainult sisselülitatud olekus.
- Seadke seade juhtrattaga (10) müüri peale.
- Lülitage nüüd seade sisse ja suruge aeglaselt müüri sisse, kuni piirik (7) jõuab materjali kohale.
- Nüüd freesige soon müüritisse, järgides sealjuures freesimise suunda (a). Seade peab pidevalt töötama vastupidises suunas. Muidu võib seade kontrollimatult lõikekohast välja tulla.

Ettevaatus! Freesige ainult sirgjooneliselt. Kõveraid ei ole võimalik lõigata
- Soone lõpus keerake seade soonest välja ja alles siis lülitage seade välja
- Nüüd murdke mõlema soone vahele tekkinud rada meisliga välja

⚠ Asbesti sisaldavaid materjale ei tohi töödelda!

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!
Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 81 28.07.2025 15:21:34

8.2 Süsiharjad
Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.
Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

8.3 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.4 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 82 28.07.2025 15:21:34

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 83 28.07.2025 15:21:34

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Lõikekettad
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 84 28.07.2025 15:21:34

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!
Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
   Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
   - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
   - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
   - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.isc-gmbh.info. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 85 28.07.2025 15:21:34



Bīstami! - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju



Uzmanību! Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Uzmanību! Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles. Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 86 28.07.2025 15:21:34

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīciņā.
Bīstami!
Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1 Ierīces apraksts (1/2. attēls)
1. Rokturis
2. Vārpstas sprosttapa
3. Aizsargpārsegs
4. Darbināšanas slēdzis
5. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms
6. Dziļuma ierobežotāja fiksācijas skrūve
7. Dziļuma ierobežotājs
8. Papildu rokturis
9 . Putekļu nosūkšanas adapteris
10. Vadrullītis

2.2 Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir piemērota vadu un kabeļu spraugu zāģēšanai mūrī.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tīkla spriegums: ..... 230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš: ..... 1320 W
Noteiktais apgriezienu skaits: .....9000 apgr./min.
Maks. disku ø (noteiktā jauda): ..... 125 mm
Stiprinājuma urbums: ..... 22,2 mm
Gropes dziļums: .....8–30 mm
Gropes platums: .....8–26 mm
Stiprinājuma vārpstas vītne: M8
Aizsardzības klase: .....II / ⧈
Svars: .....4,8 kg

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 87 28.07.2025 15:21:34

Bīstami!
Troksnis un vibrācijas
Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Kļūda K_{pA} ..... 3 dB
Trokšņa jaudas līmenis L_{WA}..... 103,8 dB(A)
Kļūda K_{WA} ..... 3 dB

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.
Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h \leq 2{,}5$ m/s²
Kļūda K = 1,5 m/s²

Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

Brīdinājums!
Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!
- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Uzmanību!
Atlikušie riski
Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:
1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;

3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

5. Pirms lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.
Brīdinājums!
Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

5.1. Gropes dziļuma regulēšana (1. attēls)
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (6).
- Noregulējiet dziļuma ierobežotāju (7) nepieciešamajā dziļumā.
- Pievelciet fiksācijas skrūvi (6).

5.2. Putekļu nosūkšanas adaptera montāža (3./4. attēls)
Uzmanību! Veselības aizsardzības nolūkā noteikti ir jāizmanto putekļu nosūkšanas ierīce. Nosūkšanas īscauruli var izmantot pie nosūkšanas ierīcēm (putekļu sūcējiem). Nosūkšanas ierīcei ir jābūt piemērotai smalko putekļu nosūkšanai.
- Putekļu nosūkšanas adaptera (9) tapas jāpielāgo putekļu nosūkšanas pieslēgvietas (a) padziļinājumiem.
- Pagrieziet nosūkšanas adapteri (9).
- Atskrūvējiet vāciņu (b).
- Nosūkšanas ierīces cauruli ievirziet pietiekami dziļi nosūkšanas adaptera (9) atverē.
- Pievelciet vāciņu (b), līdz caurule nekustīgi nostiprinās.

5.3. Jaunu dimanta griešanas disku izmēģināšana
Ļaujiet ierīcei darboties tukšgaitā vismaz minūti ar uzstādītiem griešanas diskiem. Uzreiz nomainiet vibrējošus diskus.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 88 28.07.2025 15:21:35

6. Lietošana

6.1. Slēdzis (5. attēls)
Lai novērstu nelaimes gadījumus, ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi.
Lai ieslēgtu ierīci, pavirziet uz priekšu sprostsviru (5) un pēc tam nospiediet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (4).

⚠ Pagaidiet, līdz ierīce būs sasniegusi maksimālo apgriezienu skaitu.

6.2. Dimanta griešanas disku maiņa un noregulēšana (6.–11. attēls)
Bīstami! Atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Noņemiet rokturi (8).
- Izskrūvējiet skrūves (a) un fiksācijas skrūvi 6.
- Atgāziet aizsargpārsegu (3) uz augšu un dziļuma ierobežotāju (7) – uz leju.
- Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas sprosttapu (2) un, izmantojot komplektā iekļauto iekšējo sešstūra atslēgu (c), atskrūvējiet ārējā atloka skrūvi (f).
- Noņemiet ārējo atloku (b), kā arī starpplāksnes (d)
- Noņemiet iekšējo atloku (e).
- Rūpīgi notīriet starpplāksnes, atlokus un iespīlēšanas elementus.
- Uzstādiet iekšējo atloku (e).
- Montējiet dimanta griešanas diskus kopā ar starpplāksnēm (d) tā, lai nodrošinātu vēlamo gropes platumu.

Norādījums! Uzstādot dimanta griešanas diskus, ņemiet vērā griešanās virzienu!

Dimanta griešanas diskus nomainiet tikai pa pāriem!
- Ir pieejamas sešas starpplāksnes, kuru platums ir apmēram 3,5 mm. Ņemiet vērā, ka gropes platums jāaprēķina pēc starpplākšņu summas starp dimanta griešanas diskiem un griešanas disku biezumu.
- Neatkarīgi no nepieciešamā gropes biezuma ir jāuzstāda visas sešas starpplāksnes (d).
- Atkārtoti samontējiet ierīci pretējā secībā, ņemot vērā visu detaļu stiprinājumu un pareizo pozīciju.

Uzmanību!
Vārpstas sprosttapu drīkst nospiest tikai tad, kad ir izslēgts motors un slīpēšanas darbvārpsta. Kamēr tiek mainīti diski, vārpstas sprosttapai jābūt nospiestai.

6.3. Motors
Darba laikā motoram jābūt labi ventilētam, tādēļ jārūpējas, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras.

6.4. Darbs ar mūra gropju frēzi (12. attēls)
Ierīce ir aprīkota ar drošinātāju pret pārslodzi. Pārmērīgas slodzes gadījumā motors apstājas. Nekavējoties atslogojiet ierīci un ļaujiet tai apmēram minūti atdzist tukšgaitā.

Bīstami! Ierīce ir piemērota tikai sausai zāģēšanai!
- Pirms darba sākšanas ar mūra gropju frēzi ar vadu meklēšanas ierīci jāpārbauda, vai sienās un mūros nav elektroinstalācijas, gāzes un ūdens vadu.
- Izvēlieties nepieciešamo gropes platumu (sk. 6.2.) un gropes dziļumu (sk. 5.1.).

Ieslēgta ierīce jāvirza tikai pret detaļu.
- Ar vadrullīti (10) ierīce jāpievirza mūrim.
- Ieslēdziet ierīci un lēnām ievadiet to mūrī, līdz uz tā atrodas atbalsts (7).
- Iefrēzējiet gropi mūrī, turklāt ņemiet vērā frēzēšanas virzienu (a). Ierīcei vienmēr jādarbojas pretvirzienā. Pretējā gadījumā ierīce var nekontrolēti tikt izspiesta no zāģējuma.

Uzmanību! Jāfrēzē tikai taisnvirzienā. Līknes zāģēt nav iespējams.
- Gropes beigās izceliet ierīci no gropes un tikai pēc tam izslēdziet.
- Ar cirtni izlauziet sieniņu, kas radusies starp abām gropēm.

⚠ Neapstrādājiet azbestu saturošus materiālus.

7. Tīkla pieslēguma vada nomaiņa

Bīstami!
Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 89 28.07.2025 15:21:35

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

8.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

8.2 Ogles sukas

Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim.
Bīstami! Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

8.3 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

8.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30˚C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 90 28.07.2025 15:21:35

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 91 28.07.2025 15:21:35

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Ogļu sukas
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Griezējdiski
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 92 28.07.2025 15:21:35

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!
Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Mēs Jums labprāt palīdzēsim, ja zvanīsiet mums uz norādīto apkalpošanas dienesta tālruņa numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.
   Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
   – ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
   – ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
   – ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē www.isc-gmbh.info. Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunas ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā, mēs, protams, labprāt novērsīsim par maksu. Šim nolūkam, lūdzam nosūtīt ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 93 28.07.2025 15:21:35



Pavojus! - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją



Atsargiai! Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones. Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.



Atsargiai! Dėvėkite apsaugos nuo dulkių priemones. Apdorojant medį ar kitas medžiagas paprastai susidaro sveikatai pavojingų dulkių. Negalima apdoroti medžiagų, kuriose yra asbesto!



Atsargiai! Užsidėkite apsauginius akinius. Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulkės kartais pažeidžia akis.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 94 28.07.2025 15:21:35

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.
Pavojus!
Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis

2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)
1. Rankena
2. Suklio blokatorius
3. Apsauginis gaubtas
4. Įjungimo ir išjungimo jungiklis
5. Įjungimo blokatorius
6. Gylio fiksatoriaus užspaudimo veržlė
7. Gylio fiksatorius
8. Papildoma rankena
9 . Dulkių siurblio adapteris
10. Darbo ratas

2.2 Tiekimo apimtis
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas linijų ir kabelių grioveliams sienose pjauti.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: ..... 230 V ~ 50 Hz
Galia: ..... 1320 W
Nominalusis apsukų skaičius: .....9000 min^{-1}
Maks. disko skersmuo (nominalioji talpa): 125 mm
Tvirtinimo anga ..... 22,2 mm
Griovelio gylis .....8 - 30 mm
Griovelio plotis .....8 - 26 mm
Suklio jungės sriegis: M8
Apsaugos klasė: .....II / ⧈
Svoris: .....4,8 kg

Pavojus!
Triukšmas ir vibracija
Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 95 28.07.2025 15:21:36

Garso slėgio lygis L_{pA} ..... 92,8 dB(A)
Nesandarumas K_{pA} ..... 3 dB
Garso galios lygis L_{WA} ..... 103,8 dB(A)
Nesandarumas K_{WA} ..... 3 dB

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.
Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

Vibracijos emisijos dydis $a_h \leq 2{,}5\ m/s^2$
Nestabilumas $K = 1{,}5\ m/s^2$

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrankį su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

Įspėjimas!
Dirbant elektros prietaisu, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!
- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!
Kiti pavojai
Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:
1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.
Įspėjimas!
Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

5.1 Griovelio gylio reguliavimas (1 pav.)
- Atlaisvinkite užspaudimo veržlę (6).
- Nustatykite gylio fiksatorių (7) pagal pageidaujamą gylį.
- Priveržkite užspaudimo veržlę (6).

5.2 Dulkių siurbimo adapterio montavimas (3–4 pav.)
Atsargiai! Sveikatos apsaugos sumetimais būtina naudoti dulkių surinkimo įrangą. Su išsiurbimo prietaisais (dulkių siurbliu) galima naudoti išsiurbimo antgalį.
Dulkių siurbimo prietaisas turi būti pritaikytas ir smulkioms dalelėms siurbti.
- Įkiškite siurbimo adapterio (9) noseles į siurblio antgalio angeles (a).
- Pasukite siurbimo adapterį (9).
- Nuimkite dangtelį (b).
- Siurbimo prietaiso vamzdį giliai įkiškite į siurbimo adapterio (9) angą.
- Dangtelį (b) sukite tol, kol vamzdis ims laikytis pakankamai tvirtai.

5.3 Naujų deimantinių diskų išbandymas
Prietaisą su naujais diskais įjunkite ir mažiausiai 1 minutę leiskite dirbti tuščiąja eiga. Vibruojančius diskus nedelsdami pakeiskite.

6. Valdymas

6.1 Jungiklis (5 pav.)
Prietaisas turi apsauginį jungiklį, padedantį apsisaugoti nuo nelaimingų atsitikimų.
Norėdami įjungti, blokavimo svertą (5) stumkite į priekį ir tada spauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (4).

⚠ Palaukite, kol mašina pasieks didžiausią sukimosi greitį.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 96 28.07.2025 15:21:36

6.2 Deimantinių diskų montavimas ir keitimas (6–11 pav.)

Pavojus! Ištraukite iš lizdo kištuko šakutę.

- Nuimkite rankenas (8).
- Atsukite varžtus (a) fiksavimo veržlę (6).
- Nukelkite apsauginį gaubtą (3), o gylio fiksatorių (7) pasukite žemyn.
- Dabar paspauskite ir palaikykite suklio fiksavimo įtaisą (2) ir atlaisvinkite išorinės jungės varžtą (f), naudodami pridedamą išorinį jungės varžtą (c).
- Nuimkite išorinę jungę (b) ir tarpines (d)
- Išimkite vidinę jungę (e).
- Gerai išvalykite tarpines, junges ir įtempiamąsias dalis.
- Pritvirtinkite vidinę jungę (e).
- Tada pritvirtinkite deimantinius diskus kartu su tarpinėmis (d) taip, kad susidarytų pageidaujamas griovelio plotis.

Pastaba! Montuodami deimantinius diskus atkreipkite dėmesį į jų sukimosi kryptį!

Deimantinius diskus keiskite tik poromis!

- Komplekte yra 6 tarpinės, kurių plotis – apie 3,5 mm. Atkreipkite dėmesį, kad griovelių plotis yra lygus tarpinių tarp deimantinių diskų ir jų storio sumai.
- Nepriklausomai nuo pageidaujamo griovelių pločio, turi būti sumontuotos visos 6 tarpinės (6).
- Sumontuokite prietaisą atbuline tvarka. Patikrinkite, kad visos dalys būtų tvirtai ir tinkamai pritvirtintos.

Atsargiai!
Suklio blokavimo įtaisą spauskite tik kai variklis ir šlifavimo sukliai nedirba! Suklio blokavimo įtaisas keičiant diskus turi likti nuspaustas!

6.3 Variklis

Variklis, kai dirba, turi būti gerai ventiliuojamas, todėl ventiliavimo angos visada turi būti švarios.

6.4 Darbas su mūro griovelių freza (12 pav.)

Prietaisas parduodamas kartu su perkrovos apsauga. Esant per didelei apkrovai variklis išsijungia. Nedelsdami nuimkite apkrovą ir leiskite mūro griovelių frezai apie 1 minutę padirbti tuščiąja eiga, kad atvėstų.

Pavojus! Prietaisas tinkamas tik sausojo pjovimo darbams!

- Prieš naudodami mūro griovelių frezą kabelių ieškikliu patikrinkite, ar sienose ir mūre nėra paslėptų elektros, dujų ir vandens linijų.
- Pasirinkite pageidaujamą griovelių plotį (žr. 6.2) ir gylį (5.1).

Mūro link judėkite tik su įjungtu prietaisu.

- Prietaiso darbo ratą (10) pridėkite prie mūro.
- Tada įjunkite prietaisą ir lėtai panardinkite į mūrą, kol gylio fiksatorius (7) atsirems.
- Išfrezuokite griovelį mūre. Tai darydami atkreipkite dėmesį į frezavimo kryptį (a). Prietaisas turi veikti ir atbuline eiga. Kitaip jis gali išsprūsti iš griovelio.

Atsargiai! Frezuokite tik tiesia linija. Išpjauti vingius nėra galimybės.

- Griovelio pabaigoje prietaisą ištraukite iš griovelio ir tik tada išjunkite.
- Tada tarp abiejų griovelių susidariusį taką išdaužykite kaltu.

⚠ Medžiagų, turinčių asbesto, apdoroti negalima!

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Pavojus!
Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 97 28.07.2025 15:21:36

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Pavojus!
Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

8.1 Valymas
- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

8.2 Anglies šepetėliai
Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas.
Pavojus! Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

8.3 Techninė priežiūra
Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

8.4 Atsarginių dalių užsakymas:
Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;
- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 98 28.07.2025 15:21:36

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.
Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 99 28.07.2025 15:21:36

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Anglies šepetėliai
Naudojamos medžiagos / dalys*	Pjovimo diskai
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 100 28.07.2025 15:21:36

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai,
mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.
   Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
   – Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
   – Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
   – Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: www.isc-gmbh.info. Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu prašome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 101 28.07.2025 15:21:36

CE → 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Mauernutfräse* PRO-MF 1320 (Toolson)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 60745-2-22; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2022
Art.-No.: 43.507.32 **I.-No.:** 21055
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035292
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Masonry channel cutter · *FR* Fraise à rainure de mur · *IT* Scanalatrice per muro · *DA/NO* Murnotfræser · *SV* Murspårfräs · *CS* Drážkovací frézku na zdivo · *SK* Drážkovacia fréza na murivo · *NL* Muursleuffrees · *ES* Fresadora ranuradora · *FI* Rakojyrsimen · *SL* Zidarski rezkalnik za zidne utore · *HU* Falhoronymaró · *RO* Maşină de frezat nuturi în zidărie · *EL* Φρέζα αυλακώσεων τοίχου · *PT* Fresadora de roços · *HR/BS* Glodalicu za izradu utora · *SR* Glodalica za izradu utora u zidu · *PL* Bruzdownica · *TR* Kanal Açma Frezesi · *RU* Фреза для паза в кладке стены · *ET* Soonefrees · *LV* Müra gropju frēze · *LT* Müro griovelių freza · *BG* Фреза за стенни канали · *UK* штроборіз · *MK* Глодалка за видни конструкции · *NO* Murnotfreser · *IS* Múrskeri

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 102 28.07.2025 15:21:36

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Mauernutfräse* PRO-MF 1320 (Toolson)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **(EU)2023/1230**
  - ☐ **Annex I**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 60745-2-22; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2022
Art.-No.: 43.507.32 **I.-No.:** 21055
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035292
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Masonry channel cutter · *FR* Fraise à rainure de mur · *IT* Scanalatrice per muro · *DA/NO* Murnotfræser · *SV* Murspårfräs · *CS* Drážkovací frézku na zdivo · *SK* Drážkovacia fréza na murivo · *NL* Muursleuffrees · *ES* Fresadora ranuradora · *FI* Rakojyrsimen · *SL* Zidarski rezkalnik za zidne utore · *HU* Falhoronymaró · *RO* Maşină de frezat nuturi în zidărie · *EL* Φρέζα αυλακώσεων τοίχου · *PT* Fresadora de roços · *HR/BS* Glodalicu za izradu utora · *SR* Glodalica za izradu utora u zidu · *PL* Bruzdownica · *TR* Kanal Açma Frezesi · *RU* Фреза для паза в кладке стены · *ET* Soonefrees · *LV* Müra gropju frēze · *LT* Müro griovelių freza · *BG* Фреза за стенни канали · *UK* штроборіз · *MK* Глодалка за видни конструкции · *NO* Murnotfreser · *IS* Múrskeri

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 103 28.07.2025 15:21:37

Anl_PRO_MF_1320_SPK7_Teil2.indb 104 28.07.2025 15:21:37